

Kurbelwellen-Riemenscheiben-Ausrichtwerkzeug



WERKZEUG

Werkzeug zum Ausrichten der Kurbelwellen-Riemenscheibe, zu verwenden wie Ford OEM 303-1550, Volvo OEM 999-7431/303-1550

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Werkzeug dient zum Ausrichten der Kurbelwellen-Riemenscheibe (Schwingungsdämpfer) an 1.6L EcoBoost Motoren (110/132 KW), verbaut im Focus (2010-), C-Max (2011-), Fiesta (2013-), Fusion (2013-) und Modellen von Volvo mit baugleichen Motoren.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck.
- Entfernen Sie vor der Reparatur den Zündschlüssel, so verhindern Sie ein versehentliches Starten des Motors, einen dadurch entstehenden Motorschaden und Verletzungen.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte und Hinweise zur Demontage und Montage immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.

UMWELTSCHUTZ

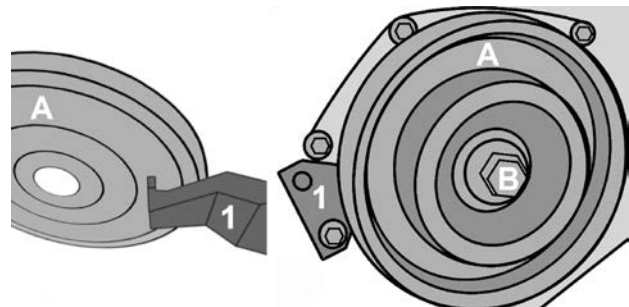
Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.



VERWENDUNG

Ersten Zylinder auf OT einstellen und Motor-Einstellwerkzeuge montieren. Kurbelwellen-Riemenscheibe (A) ansetzen und Schraube (B) handfest anziehen (neue Schraube verwenden). Werkzeug (1) montieren und Einstellung überprüfen, danach das Werkzeug (1) wieder demontieren und die Schraube (B) in folgenden 4 Schritten festziehen.

1. Schraube mit 100 Nm Drehmoment anziehen
2. Schraube weitere 90° anziehen
3. 10-20 Sekunden warten
4. Schraube weitere 15° anziehen



Crankshaft Pulley Alignment Tool



TOOL

Tool for aligning crankshaft pulley,
to be used as Ford OEM 303-1550, Volvo OEM 999-7431/303-1550

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This tool is used to align the crankshaft pulley (vibration damper) on 1.6L EcoBoost engines (110/132 KW), installed in the Focus (2010-), C-Max (2011-), Fiesta (2013-), Fusion (2013-) and Volvo models with identical engines.

SAFETY INFORMATIONS

- Keep children and other persons out of the working area.
- Do not allow children to play with this product or its packaging.
- Do not use the product if it is damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- If you remove the ignition key before repairing, you can prevent the engine from being started accidentally and resulting in engine damage and personal injuries.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc..

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.

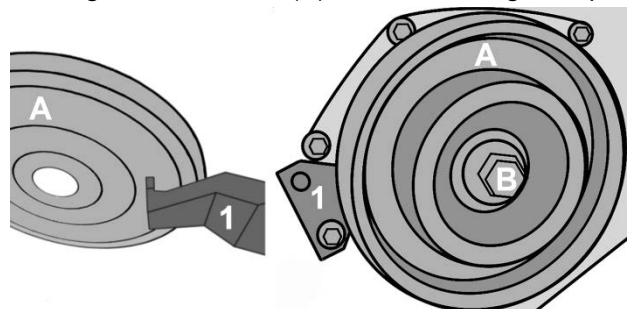


USE

Set the first cylinder to TDC and mount the engine timing tools.

Position the crankshaft pulley (A) and hand tighten the screw (B) (use a new screw). Mount the tool (1) and check the setting, then dismantle the tool (1) again and tighten the screw (B) in the following 4 steps.

1. Tighten the screw with a torque of 100 Nm
2. Tighten the screw another 90°
3. Wait 10-20 seconds
4. Tighten the screw another 15°



Outil d'alignement de poulie de vilebrequin



OUTIL

Outil d'alignement de poulie de vilebrequin,
utiliser comme Ford OEM 303-1550, Volvo OEM 999-7431/303-1550

ATTENTION

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Cet outil sert à aligner la poulie de vilebrequin (amortisseur de vibrations) sur les moteurs 1.6L EcoBoost (110/132 KW), installés sur les Focus (2010-), C-Max (2011-), Fiesta (2013-), Fusion (2013-) et des modèles Volvo avec des moteurs identiques.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Retirer la clé de contact avant les réparations pour éviter un démarrage accidentel du moteur et des dommages au moteur et blessures qui en résultent.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information brève, elles ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Veuillez utiliser les données techniques, comme les valeurs de couple, instructions de démontage/montage, etc. contenues dans les documents d'atelier de votre véhicule spécifique.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

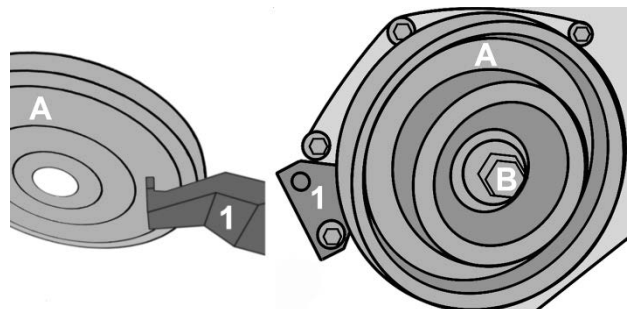
Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.



UTILISATION

Régalez le premier cylindre au PMH et montez les outils de calage du moteur.
Positionner la poulie de vilebrequin (A) et serrer à la main la vis (B) (utiliser une vis neuve). Monter l'outil (1) et vérifier le réglage, puis démonter à nouveau l'outil (1) et serrer la vis (B) en suivant les 4 étapes suivantes.

1. Serrer la vis avec un couple de 100 Nm
2. Serrez la vis de 90° supplémentaires
3. Attendez 10-20 secondes
4. Serrez la vis de 15° supplémentaires



Herramienta de alineación de la polea del cigüeñal



HERRAMIENTA

Herramienta de alineación de la polea del cigüeñal, usar como Ford OEM 303-1550, Volvo OEM 999-7431/303-1550

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Esta herramienta se utiliza para alinear la polea del cigüeñal (amortiguador de vibraciones) en motores EcoBoost de 1.6L (110/132 KW), instalados en Focus (2010-), C-Max (2011-), Fiesta (2013-), Fusion (2013-) y modelos Volvo con motores idénticos.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje.
- No utilice el producto si está dañado.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Retire la llave de encendido antes de la reparación, así evitará un arranque accidental del motor y los daños en el mismo y lesiones personales.
- Este manual pretende ser una información breve y en ningún caso sustituye a un manual de taller. Por favor, tome la información técnica como los valores de par de apriete, las instrucciones de desmontaje/montaje siempre de la literatura de servicio específica del vehículo.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.



UTILIZACIÓN

Ajuste el primer cilindro al TDC y monte las herramientas de sincronización del motor. Coloque la polea del cigüeñal (A) y apriete a mano el tornillo (B) (utilice un tornillo nuevo). Monte la herramienta (1) y verifique el ajuste, luego desmonte la herramienta (1) nuevamente y apriete el tornillo (B) en los siguientes 4 pasos.

1. Apriete el tornillo con un par de 100 Nm
2. Apriete el tornillo otros 90°
3. Espere 10-20 segundos
4. Apriete el tornillo otros 15°

